



ASSEMBLEE GENERALE
60^{ème} session
Rome, 1^{er} décembre 2006

UNIDROIT 2006
A.G. (60) 3
Original: français
Octobre 2006

Point n° 9 de l'ordre du jour : Modification définitive du budget et approbation des Comptes pour l'exercice financier 2005

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

<i>Sommaire</i>	<i>Comptes pour l'exercice financier 2005</i>
<i>Action demandée</i>	<i>Approbation des comptes pour ledit exercice financier</i>
<i>Document connexe</i>	<i>Comptes 2005</i>

1. Le budget pour l'exercice financier 2005, approuvé par l'Assemblée Générale à sa 58^{ème} session le 26 novembre 2004, prévoyait des dépenses effectives de € 1.963.850,00, devant être couvertes par des recettes effectives de € 1.943.850,00 et un excédent prévu à la clôture de l'exercice financier 2004 de € 20.000,00. Le budget prévoyait également des recettes et des dépenses de € 15.000,00 pour les Comptes spéciaux, qui se compensaient.
2. Les Comptes pour l'exercice financier 2005 montrent que les recettes effectives (sans l'excédent de 2004) se sont élevées à € 2.028.684,49 et les dépenses effectives à € 1.979.428,08, faisant apparaître un solde actif de € 49.256,41. Etant donné que, à la clôture de l'exercice 2004, un solde actif de € 24.854,08 avait été enregistré, le solde actif à la clôture de l'exercice 2005 s'est élevé à € 74.110,49, alors que le Secrétariat avait prévu € 20.000,00.
3. Le solde actif peut s'expliquer comme suit (en euro):

	Plus	Moins
Excédent inférieur à celui prévu à la clôture de l'exercice financier 2004	€ 4.854,08	
Contributions des Etats membres autres que l'Italie	€ 53.879,05	
Contributions des nouveaux Etats membres		€ 11.380,00
Autres recettes	€ 42.335,44	
Augmentation globale des dépenses en 2005	_____	<u>€ 15.578,08</u>
	€ 101.068,57	€ 26.958,08
	=====	=====
TOTAL	€ 74.110,49	

4. Comme de coutume, le Secrétariat a préparé en ANNEXE un tableau des variations affectant les dépenses pour 2005 qui indique une augmentation globale des dépenses de € 15.578,08 par rapport aux prévisions initiales.

5. Aucune variation n'a été apportée par l'Assemblée Générale au budget de 2005.

6. A sa 61^{ème} session tenue à Rome le 5 octobre 2006, la Commission des Finances a donné un avis favorable quant à l'approbation des comptes pour l'exercice financier 2005.

7. *A la lumière des considérations qui précèdent, l'Assemblée Générale est invitée à sa 60^{ème} session à approuver les Comptes pour l'exercice financier 2005.*

ANNEXE

DEPENSES POUR 2005
(par rapport aux prévisions budgétaires initiales)

(en euro)

	Prévisions	Dépenses effectives	Economie	Excédent
Chap. 1 Indemnités à titre de remboursement des frais				
Art. 1 – Conseil de Direction et Comité Permanent	55.000,00	54.862,46	137,54	--
Art. 4 – Commissaire aux comptes	3.500,00	3.500,00	--	--
Art. 5 – Comités d'experts	60.000,00	59.713,28	286,72	--
Art. 6 – Missions des agents, des membres du personnel et des collaborateurs	<u>28.000,00</u>	<u>28.428,33</u>	--	<u>428,33</u>
Total Chapitre 1	146.500,00 =====	146.504,07 =====	424,26 =====	428,33 =====
Chap. 2 Appointements et indemnités à titre de rémunération				
Art. 1 – Traitement du personnel des Catégories A, B et C	1.105.000,00	1.104.079,56	920,44	--
Art. 2 – Rémunération pour collaborateurs occasionnels et travaux spéciaux (recherches scientifiques, traductions et études diverses)	<u>17.500,00</u>	<u>16.268,83</u>	<u>1.231,17</u>	--
Total Chapitre 2	1.122.500,00 =====	1.120.348,39 =====	2.151,61 =====	-- =====
Chap. 3 Charges sociales				
Art. 1 – Assurance du personnel pour invalidité, vieillesse et maladie	300.000,00	314.447,99	--	14.447,99
Art. 2 – Assurance du personnel pour accidents	<u>8.000,00</u>	<u>7.540,93</u>	<u>459,07</u>	--
Total Chapitre 3	308.000,00 =====	321.988,92 =====	459,07 =====	14.447,99 =====
Chap. 4 Indemnité intégrative au personnel à la retraite	3.000,00 =====	2.321,16 =====	678,84 =====	-- =====
Chap. 5 Impression des publications	36.500,00 =====	36.123,10 =====	376,90 =====	-- =====

Chap. 6 Frais d'administration

Art. 1 – Papeterie	21.000,00	19.906,65	1.093,35	--
Art. 2 – Téléphone et télécopieur	19.500,00	20.395,16	--	895,16
Art. 3 – Correspondance et télégrammes	17.000,00	22.664,78	--	5.664,78
Art. 4 – Frais de représentation	4.650,00	3.635,57	1.014,43	--
Art. 5 – Frais d'interprétation	30.500,00	29.684,61	815,39	--
Art. 6 – Divers	<u>6.700,00</u>	<u>5.657,35</u>	<u>1.042,65</u>	<u>--</u>
Total Chapitre 6	99.350,00	101.944,12	3.965,82	6.559,94
	=====	=====	=====	=====

Chap. 7 Frais d'entretien

Art. 1 – Eclairage et énergie électrique	14.500,00	14.408,37	91,63	--
Art. 2 – Chauffage	21.000,00	20.723,94	276,06	--
Art. 3 – Eau	6.500,00	7.815,77	--	1.315,77
Art. 4 – Assurance de l'immeuble	11.500,00	10.595,24	904,76	--
Art. 5 – Matériel de bureau	21.000,00	21.045,23	--	45,23
Art. 6 – Entretien de l'immeuble	15.000,00	15.519,78	--	519,78
Art. 7 – Louage d'ouvrage	<u>25.000,00</u>	<u>26.567,61</u>	<u>--</u>	<u>1.567,61</u>
Total Chapitre 7	114.500,00	116.675,94	1.272,45	3.448,39
	=====	=====	=====	=====

Chap. 8 Fonds de réserve divers

Art. 2 – Fonds de réserve pour indemnité d'ancienneté au personnel des Catégories B et C			--	--
			=====	=====

Chap.9 Bibliothèque

Art. 1 – Achat de livres	92.000,00	90.921,38	1.078,62	--
Art. 2 – Reliure	6.500,00	7.601,00	--	1.101,00
Art. 3 – Logiciel	<u>15.000,00</u>	<u>15.000,00</u>	<u>--</u>	<u>--</u>
Total Chapitre 9	113.500,00	113.522,38	1.078,62	1.101,00
	=====	=====	=====	=====

Chap. 10 Promotion des instruments d'UNIDROIT

	5.000,00	5.000,00	--	--
	=====	=====	=====	=====

Chap. 11 Programme de coopération juridique

	15.000,00	15.000,00	--	--
	=====	=====	=====	=====

TOTAL	1.963.850,00	1.979.428,08	10.407,57	25.985,65
	=====	=====	=====	=====

Economie 49.256,41
=====

RESULTAT FINAL DE L'EXERCICE (en euro)

Total des recettes effectives	<u>2.028.684,49</u>
Total des dépenses effectives	<u>1.979.428,08</u>
Excédent actif	49.256,41
Excédent actif au 1.01.2005	<u>24.854,08</u>
Excédent actif au 1.01.2006	74.110,49
	=====